



MITTEILUNGSBLATT



Blühende Wiesen im Gebiet Kohlbrunnen

Bild: Samira Huber

Volksabstimmung

Nicht vergessen!

Diesen Sonntag, 30. April 2023, findet eine Volksabstimmung über folgende Vorlage statt:

Kantonale Volksabstimmung

Ersatzwahl eines st. gallischen Mitglieds des Ständerats (Rest der Amtsdauer 2019-2023), 2. Wahlgang

Die Urne ist aufgestellt

Sonntag, 30. April 2023, 10.00 - 11.00 Uhr,
im Gemeindehaus Niederbüren, Gossauerstrasse 5

Gemeinderatskanzlei

Danke und auf Wiedersehen

Es war eine schöne und lange Zeit in Niederbüren ... am 1. Januar 1994, mit 19 Jahren, begann meine berufliche Laufbahn auf der Gemeinde in Niederbüren, damals beim Gemeindammann (so nannte man früher noch den Gemeindepräsidenten) und Grundbuchverwalter August Fräfel. Er wohnte mit seiner Frau Maria im oberen Stock in der Gemeindehaus-Wohnung. Mein kleines Büro war damals noch im Erdgeschoss direkt neben dem Büro des Gemeindepräsidenten. Auf Ende 1996 wurde August Fräfel pensioniert und Niklaus Hollenstein aus Bronschhofen wurde als neuer Gemeindepräsident und Grundbuchverwalter gewählt. Mit seinem Stellenantritt 1997 wurde das Gemeindehaus und die alte Gemeindepräsidentenwohnung zu Büroräumlichkeiten umgebaut und mein neues Büro im 1. Obergeschoss realisiert.

Während knapp 23 Jahren war Niklaus Hollenstein mein Chef und Mentor und ich durfte mit ihm viele interessante Projekte miterleben, mitgestalten und auch umsetzen. So wurde in dieser Zeit die alte Turnhalle in den heutigen Gemeindesaal umgebaut, eine neue Turnhalle zusammen mit dem Feuerwehrdepot und Bauamt gebaut. Auch wurde in dieser Zeit das letzte Kies im



Gebiet Spitzen/Ebnet ausgebeutet und das ganze Kiesgrubenareal wieder mit Aushubmaterial aufgefüllt, renaturiert und die naturnahe Finnenbahn erstellt.

Im September 2019 wurde mein langjähriger Vorgesetzter Niklaus Hollenstein pensioniert und mit Caroline Bartholet wurde die erste Gemeindepräsidentin in Niederbüren gewählt. Es folgte für alle eine herausfordernde Zeit ... eine Pandemie namens Corona gab nun auf einmal den Ton an. Home-Office war zum ersten Mal in meinem Leben Thema und ich «durfte» auf einmal von Zuhause aus arbeiten. Zum Glück konnten wir dies inzwischen hinter uns lassen. Am 28. März 2023 hat nun Caroline Bartholet zum ersten Mal eine Bürgerversammlung in der Kirche Niederbüren durchgeführt und dies nach über drei Jahren im Amt.

Gestern 26. April 2023 war nun nach knapp 30 Jahren mein letzter Arbeitstag in Niederbüren und das heutige Mitteilungsblatt ist das letzte "Blättli" unter meiner Leitung. Ich blicke auf erlebnisreiche, lehrreiche und spannende Jahre zurück, wo ich vor allem viel Schönes und Interessantes erleben und viele spannende Persönlichkeiten kennen lernen durfte.

Ich möchte mich bei den drei Gemeindepräsidenten bzw. -präsidentin, allen Gemeinderäten, allen Mitarbeitern und Lernenden und nicht zuletzt bei Ihnen, liebe Niederbürerinnen und Niederbürer, für die vergangenen Jahre ganz herzlich bedanken. Es war mir immer eine Ehre und ein Privileg, in Niederbüren arbeiten zu dürfen. Wir sehen uns bestimmt irgendwann mal wieder ... ich bleibe beim Rock- und Popmuseum Niederbüren weiterhin als Vorstandsmitglied aktiv und werde bestimmt ab und zu im Dorf anzutreffen sein.

Alles Gute!
Michael Huber

Ergänzungsleistung zur AHV/IV

Decken die Renten und anderen Einkommen Ihre minimalen Lebenskosten nicht? In diesem Fall können Ihnen die Ergänzungsleistungen zur AHV und IV helfen. Ergänzungsleistungen sind keine Sozialhilfe.

Erfüllen Sie die folgenden Voraussetzungen?

- Sie erhalten eine Rente (AHV, IV) oder eine Hilflosenentschädigung oder haben während mindestens sechs Monaten ein IV-Taggeld bezogen
- Ihr Vermögen beträgt weniger als 100'000 Franken (Ehepaare 200'000, Kinder 50'000). Der Grenzwert gilt ohne selbstbewohnte Liegenschaft.
- Ihr Wohnsitz und tatsächlicher Aufenthalt ist in der Schweiz.
- Sie sind Bürgerin oder Bürger der Schweiz oder eines EU/EFTA-Landes.
- Oder sie sind Ausländerin oder Ausländer: Dann müssen Sie seit mindestens zehn Jahren ununterbrochen in der Schweiz leben. Für Flüchtlinge oder Staatenlose beträgt diese Frist fünf Jahre.

Wenn Sie diese Voraussetzungen erfüllen, prüfen Sie Ihren Anspruch mit dem Online-Rechner «Ergänzungsleistungen» (www.svasg.ch/rechner).

Haben Sie Anspruch auf Ergänzungsleistungen?

Sind Ihre Einnahmen kleiner als die anerkannten Ausgaben? Dann melden Sie sich an. Das Anmeldeformular finden sie auf www.svasg.ch/formulare-el oder fragen Sie die AHV-Zweigstelle Ihrer Wohngemeinde.

AHV-Zweigstelle



Jahresbericht 2022

Pro Senectute sieht sich zusammen mit den Gemeinden und Partnerorganisationen dafür verantwortlich, eine gute Grundversorgung bis ins hohe Alter bereitzustellen und wo nötig auch weiterzuentwickeln. Die Zunahme der hochaltrigen Bevölkerung und deren Wunsch nach möglichst langem Wohnen im eigenen Daheim, aber auch die Kostenentwicklung im Gesundheitswesen zeigen uns, wie wichtig diese Aufgabe in unserer Gesellschaft ist.

Im soeben erschienen Jahresbericht erhalten Sie einen Einblick in unsere Tätigkeiten und einen Überblick zu den Leistungen des vergangenen Jahres. Sie finden den Jahresbericht und den Bericht der Revisionsstelle mit der Rechnung 2022 auf unserer Homepage www.sg.prosenectute.ch/go-stl. Gerne stellen wir Ihnen auch ein Exemplar kostenlos per Post zu. Unser Newsletter informiert Sie ebenfalls regelmässig über die Aktivitäten und aktuellen Themen von Pro Senectute Kanton St. Gallen und unserer Regionalstelle. Bei Interesse melden Sie sich unter gossau@sg.prosenectute.ch. Rufen Sie uns an, wenn Sie Hilfe oder Beratung zu Altersthemen brauchen!

Möchten Sie älteren Menschen etwas Zeit schenken? Dann melden Sie sich bei uns und werden Sie Teil des Teams.

Unser Telefon 071 388 20 50 ist bedient von Montag bis Donnerstag von 8.00 bis 11.30 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr und Freitag von 8.00 bis 11.30 Uhr.

Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen in und Ihr Interesse an uns!

Monika Bischof-Wiesli, Stellenleiterin

Verkehrssignalisation Parkplatz OZ Thurzelg

Das bestehende Verkehrsregime ab der Zufahrt «Chäsiwis» zum Oberstufenzentrum Thurzelg führt oft zu Irritationen zwischen den unterschiedlichen Verkehrsteilnehmern. Insbesondere die Zu- und Wegfahrten zu den unterschiedlichen Parkplätzen sind unklar. Eine Arbeitsgruppe bestehend aus Schulrat, Schulleitung, Gemeinderat sowie externe Fachpersonen hat die Situation geprüft und nach Optimierungspotential gesucht.

Eine vollständige Trennung zwischen dem Langsamverkehr und motorisierten Verkehr würde zu einem Totalumbau des Parkplatzes führen. Diese Eingriffe sind aus der Sicht der Arbeitsgruppe unverhältnismässig und zum heutigen Zeitpunkt nicht angebracht. Jedoch soll die Zufahrtsstrasse zu den Parkplätzen auf dem OZ-Areal kanalisiert werden.

Dazu wird versuchsweise vom 8. Mai 2023 bis zum 5. Juni 2023 die Fahrspur auf dem Parkplatz OZ-Areal mit mobilen Absperrrungen eingeschränkt. Gleichzeitig wird mit sichtbaren Markierungen auf dem Boden die Ein- und Ausfahrt zu den Parkfeldern signalisiert. Auf die Radfahrer wird mit einem Piktogramm aufmerksam gemacht. Die vorderste Parkplatzgasse wird mittels vorhandener Poller gesperrt, um den Pausenplatzrayon des Oberstufenschulhauses zu vergrössern. Für Sonderanlässe wird diese Parkplatzfläche aber zur Verfügung stehen.

Die Bevölkerung erhält während der Versuchsphase die Möglichkeit, ihre Erfahrungen per Mail an projekt@thurzelg.ch bis zum 5. Juni 2023 schriftlich zuzustellen. Ihre Rückmeldungen werden bei der Auswertung für die nächsten Schritte berücksichtigt.

Wir sind um jede Rückmeldung dankbar. Bereits im Voraus danken wir den Gästen am OZ Thurzelg für das entgegengebrachte Verständnis und die Unterstützung zur Abklärung der Verkehrs- und Parksituation auf dem OZ-Areal.



Oberstufenschulrat OZ Thurzelg

Natur- und Vogelschutzverein

Hauptversammlung

**Samstag, 29. April 2023, 19.00 Uhr,
im Restaurant Schäfli in Niederbüren**

Alle Mitglieder sowie die ganze Bevölkerung sind herzlich zur Hauptversammlung eingeladen.

Der Vorstand

42. JUKO-Grümpeli in Oberbüren



Das 42. JUKO-Grümpeli rückt immer näher. Vom **12. bis 13. Mai 2023** rollen auch dieses Jahr auf der Schulsportanlage Brühlacker in Oberbüren wieder die Bälle.

Anmelden kannst du dich in den Kategorien Beizencup, Nichtfussballer, Fussballer, Sie & Er und Dorfmannschaften.

Anmeldeschluss: Mittwoch, 3. Mai 2023

Anmeldungen auf
juko-oberbueren.ch



Wir freuen uns auf viele Mannschaften und zahlreiche Zuschauer, die unser Festzelt am Grümpeli-Wochenende füllen!

JUKO Oberbüren

Blieb fit
Wandergruppe
60+ Niederbüren

Mai-Wanderung

Datum: **Mittwoch 3. Mai 2023**

Treffpunkt: **13.15 Uhr auf dem Kirchplatz**

Fahrt mit den Autos zum Parkplatz Spitzrüti Oberbüren (bei der Kirche).

Route: Oberbüren-Junkersrüti-Nutzenbuch-Löchli-Waldfriedhof-Niederuzwil
Kaffeehalt in der Tennishalle
Rückweg via Fliegenweg-Thurweg-Rüteliweg zum Parkplatz

Auskunft: Helen und Richi Holenstein, Tel. 071 422 43 51

Wir freuen uns auf eine grosse Wanderschar!

«Blieb fit» Team



Frühlingskonzert

Musikschule **ThurLand**

Mittwoch, 10. Mai 2023

Brühlackersaal – Oberbüren

18.30 Uhr

Freuen Sie sich auf eine bunte Palette an Liedern – gespielt und gesungen von Schülerinnen und Schülern der Musikschule **ThurLand**

Herzlich willkommen

Jugendtreffprogramm

Jugendtreff jeden Freitag von
19.00 – 21.30 Uhr offen

Spezial-Events

Freitag, 28. April 2023

Bowling Freizeitpark – mit Preisen
anschliessend gratis Drinks
im Jugendtreff
pro Person Fr. 5.-

Freitag, 26. Mai 2023

Spieleabend mit Preisen

Freitag, 23. Juni 2023

Grillabend
pro Person Fr. 5.-

Liebe Grüsse
Euer Jugendtreff-Team

verbindliche Anmeldung vor Events bis jeweils Mittwochabend
unter 076 328 18 16



Erfreuliche Nachfolge für die Alte Herberge

Rolf Bossart übergibt nach 18 engagierten Jahren den Landgasthof «Zur alten Herberge» in Niederbüren in neue Hände. Jasmin Angehrn tritt im Herbst seine Nachfolge an. Nach den Ausbildungen als Köchin und Konditorin sowie Berufserfahrung in verschiedenen Betrieben steht sie vor dem Abschluss der Hotelfachschule. Ihre Familie hat den Landgasthof erworben und plant ab Mitte 2024 eine umfassende Erneuerung, welche für die Gäste möglichst unterbruchsfrei realisiert werden soll.

Rolf Bossart wird die Herberge auch in Zukunft mit seinen einzigartigen Anlässen wie zum Beispiel dem Fisch-Buffer begleiten: «Diese Nachfolge ist für mich, für die Herberge und für das Team eine grosse Freude. Und ich freue mich schon jetzt, viele Gäste an den Anlässen wieder zu treffen.»

Jasmin Angehrn wird die Herberge mit den bewährten Teams um Mario Knof in der Küche und Betty Somogyi im Service weiterführen: «Ich kann es fast nicht erwarten, zusammen mit dem ganz tollen Team, ab Oktober für die Gäste da zu sein. Mit Respekt trete ich in Rolfs Fussstapfen und freue mich, die Herberge mit der frischen, regionalen Küche gut weiterzuentwickeln.»

Die Alte Herberge ist und bleibt geöffnet. Reservieren Sie frühzeitig für das einzigartige Fisch-Buffer (jeden Mittwochabend im Juni) und das kultige Grill-Buffer (jeden Mittwochabend im Juli).



Bildlegende: v.r.n.l.: Rolf Bossart, Mario Knof, Betty Somogyi, Jasmin Angehrn, hinten: Martin Angehrn

Kaufen, mieten, wohnen



Kauf und Verkauf verschiedener Immobilien – für ein gutes Gefühl zu Hause zu sein.

WohnLich Immobilien GmbH

Frau Priska Hofstetter
9527 Niederhelfenschwil
+41 79 482 35 66
info@wohnllich-immo.ch
www.wohnllich-immo.ch

WohnLich
IMMOBILIEN

Zu vermieten ...

per 1. Mai 2023 oder nach Vereinbarung
an der Gossauerstrasse 7 in Niederbüren

grosszügige 6 ½ Zimmer-Maisonettewohnung

im Dachgeschoss, renoviert, 159m², 2 Badezimmer, 2 Balkone,
2 Garagen, Kellerabteil

Mietpreis pro Monat: Fr. 2'580.-- inkl. Nebenkosten
Garage pro Monat: Fr. 110.--

Kontakt: 071 422 31 45



Instrumenten- und Ausbildungsvorstellung

Wir laden alle interessierten Kinder und Jugendlichen sowie deren Eltern ganz herzlich zur Instrumenten- und Ausbildungsvorstellung der Musikgesellschaft Niederbüren ein.

Wann: **Donnerstag, 4. Mai 2023, 19.00 Uhr**
Wo: **Musiklokal unter dem Kindergarten**

Gerne stellen wir folgende Instrumente vor:

- Klarinette, Querflöte, Saxophon
- Trompete, Posaune, Es-Horn, Euphonium, B-Bass
- Schlagzeug

Selbstverständlich dürfen an diesem Abend die verschiedenen Instrumente gleich selbst ausprobiert werden. Die Ausbilder werden dir mit Rat und Tat zur Seite stehen und all deine Fragen gerne beantworten.

Auf viele Besucher freut sich die

Jugendmusik und Musikgesellschaft Niederbüren



Bäuerinnen- Abendwanderung

Wir treffen uns am **Dienstag, 2. Mai 2023**,
um 19.20 Uhr beim Kirchplatz oder direkt
um 19.30 Uhr bei der Schnart.

Die leichte Wanderung führt uns durch den Wald und an blühenden Wiesen entlang. Anschliessend geniessen wir in der Schnart ein feines Dessert.

Bei Fragen wendet Euch bitte an Andrea Schlauri oder Betty Brunner.

Wir freuen uns auf einen gemütlichen und lustigen Abend.

Der Vorstand



Terminkalender

28.4.	Freitag	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
28.4.	Freitag	Die Mitte Niederbüren: Mitglieder- versammlung, 19.30 Uhr, Erlenhof
29.4.	Samstag	Natur und Vogelschutzverein: Hauptversammlung
30.4.	Sonntag	Konzertverein Orgel Niederbüren: Konzert «Horn and Pipes» mit Saxo- phon und Orgel, Kirche, 17.00 Uhr
1.5.	Montag	Samariterverein: Übung
1.5.	Montag	Feuerwehr: 2. Atemschutzübung, 19.30 Uhr
3.5.	Mittwoch	Grünabfuhr (ab 7.00 Uhr)
3.5.	Mittwoch	Blieb fit: Wanderung
5.5.	Freitag	Mütter-/Väterberatung Niederbüren, Nachmittag, mit Voranmeldung, im Pfarrhaus, Gossauerstr. 18
6.5.	Samstag	Samariterverein: HELP-Übung
7.5.	Sonntag	Textilmuseum Sorntal: Offene Führung, Thema «Seide»
9.5.	Dienstag	FG: Maiandacht
10.5.	Mittwoch	Schützenverein: 1. Bundesübung
11.5.	Donnerstag	Senioren-Zmittag: Restaurant/Pizzeria Schäfli, 11.30 Uhr
12.5.	Freitag	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
14.5.	Sonntag	Kleintiere Niederbüren: Jungtierschau
15.5.	Montag	Samariterverein: Maibummel
16.5.	Dienstag	Feuerwehr: 1. Maschinistenübung, 19.30 Uhr
17.5.	Mittwoch	Grünabfuhr (ab 7.00 Uhr)
18.5.	Donnerstag	Musikgesellschaft: Kantonale Veteranentagung, in Amden
20.5.	Samstag	Schützenverein: Gruppenmeisterschaft, Tharau Wil
21.5.	Sonntag	Musikgesellschaft: Abschlusskonzert Jugendmusiklager
23.5.	Dienstag	Für Familie: Bauernhofchabel
26.5.	Freitag	Musikgesellschaft: Veteranenjass Landgasthof z. a. Herberge, 13.30 Uhr
26.5.	Freitag	Schützenverein: Feldschiessen (Vorschiessen), Tharau Wil
31.5.	Mittwoch	Grünabfuhr (ab 7.00 Uhr)

Todesfalle Auto



Hitze im parkierten Auto ist für Tiere **lebensgefährlich!**

Bereits bei 15 Grad Aussentemperatur kann der Innenraum sich bei Sonnenbestrahlung bis über 50 Grad aufheizen. Auch geöffnete Fensterspalten können ein Fahrzeug nicht genügend kühlen. Innerhalb von wenigen Minuten kann ein Hund in einem überhitzten Fahrzeug einen tödlichen Hitzschlag erleiden.

Eine Aktion der
Susy Utzinger Stiftung für Tierschutz
www.susyutzinger.ch



Zu kaufen gesucht ...

Gärtnerfamilie mit Herz für Obstbäume und Tiere

sucht in Ihrer Gemeinde einen kleineren Bauernhof oder Haus mit LN-Land.

Bitte melden unter:
079 661 31 70